



# ЗАРЯ ВОСТОКА

ზარი  
ვოსტოკა

საბავთველს კვ  
ცანებალუბო კომიტეტის  
საბავთველს სსკ უბანში  
საბავთველს სსკ  
მინისტრის საბავთველს

Газета  
выходит  
с 20 июня  
1922 года

Орган ЦК Компартии Грузии, Верховного Совета и Совета Министров Грузинской ССР

№ 37 (19291) ВОСКРЕСЕНЬЕ, 12 ФЕВРАЛЯ 1989 ГОДА ЦЕНА 3 КОП.

## Постановление Президиума Верховного Совета СССР

# О проекте Закона СССР о качестве продукции и защите прав потребителя

Президиум Верховного Совета СССР постановляет:

1. Внесенный в Верховный Совет СССР Советом Министров СССР проект Закона СССР о качестве продукции и защите прав потребителя опубликовать в газетах «Известия Советов народных депутатов СССР», «Правда», «Социалистическая

индустрия», «Труд» и в республиканских газетах для всенародного обсуждения.

2. Поручить Совету Министров СССР рассмотреть предложения и замечания по проекту Закона СССР о качестве продукции и защите прав потребителя, поступившие в ходе всенародного обсуждения, внести в проект необходимые поправки

и дополнения и до 15 апреля 1989 года представить его в Президиум Верховного Совета СССР.

Признать целесообразным доработанный проект

Закона передать на заключение соответствующим постоянным комиссиям палат и комитетам Верховного Совета СССР.

Председатель Президиума Верховного Совета СССР М. ГОРБАЧЕВ.

Секретарь Президиума Верховного Совета СССР Т. МЕНТШАШВИЛИ.

Москва, Кремль. 8 февраля 1989 г.

### ПРОЕКТ

# ЗАКОН Союз Советских Социалистических Республик

## О КАЧЕСТВЕ ПРОДУКЦИИ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Настоящий Закон в соответствии с Конституцией СССР определяет и юридически закрепляет отношения участников общественного производства, связанные с обеспечением качества научно-технической, промышленной, строительной и сельскохозяйственной и иной продукции, транспортных, снабженческих, торговых и других видов работ и услуг, а также предусматривает защиту прав и интересов потребителей.

Закон направлен на создание условий, необходимых для коренного повышения качества продукции в целях наиболее полного удовлетворения возрастающих потребностей народного хозяйства и населения, улучшения условий труда и быта советских людей и охраны их здоровья, защиты окружающей среды, устойчивого и динамичного развития социалистической экономики,

роста экспортного потенциала страны. Закон предусматривает усиление воздействия хозяйственного механизма, экономических рычагов и стимулов на обеспечение качества и конкурентоспособности разрабатываемой, изготавливаемой и используемой продукции, производимых работ и услуг в условиях демократизации общественной жизни, сочетания централизованного планового руководства экономикой с развитием товарно-денежных отношений и социалистической конкуренции.

Закон обязывает органы государственной власти и управления устанавливать гарантии и осуществлять эффективные меры по защите прав граждан на обеспечение их качественными товарами, работами и услугами. Статья 2. Основные принципы законодательства о качестве продукции и защите прав потребителя

1. Отношения, связанные с обеспечением качества продукции и защитой прав потребителя, регулируются настоящим Законом и издаваемыми в соответствии с ним иными актами законодательства Союза ССР и союзных республик. 2. К компетенции Союза ССР в области обеспечения качества продукции и защиты прав потребителя относятся:

установление основных принципов государственной политики по обеспечению качества продукции и защите прав потребителя; совершенствование стандартизации в стране, формирования системы сертификации, государственной оценки и контроля качества продукции; определение направлений

воздействия хозяйственного механизма на качество продукции; установление порядка оценки качества продукции при осуществлении внешнеэкономической деятельности; установление основных положений по защите прав и интересов потребителей. 3. Ведению союзной республики в области регулирования отношений, связанных с обеспечением качества продукции и защитой прав потребителя, подлежат вопросы, не отнесенные к компетенции Союза ССР.

Статья 4. Международные договоры. Если международным договором, в котором участвует СССР, установлены иные правила, чем те, которые содержатся в советском законодательстве о качестве продукции и защите прав потребителя, то применяются правила международного договора. Статья 5. Применимые понятия. Для целей настоящего Закона применяются следующие понятия. Продукция — результат трудовой деятельности, предназначенной для удовлетворения общественных и личных потребностей, включая научно-технические разработки, производство, производственно-техническое обслуживание, объекты строительства, работы и услуги. Качество продукции — совокупность свойств, отражающая уровень новизны, надежности и долговечности, экономичности, эргономические, эстетические, экологические и другие потребительские свойства продукции, придающая ей способность

### 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Задачи законодательства о качестве продукции и защите прав потребителя. Задачами законодательства о качестве продукции и защите прав потребителя являются регулирование отношений по разработке, производству, реализации и использованию продукции, установление прав, обязан-

ностей и ответственности всех участников общественного производства в целях наиболее полного удовлетворения возрастающих потребностей граждан, предприятий и социалистического общества в целом в продукции производственно-технического назначения, в товарах народного потребления, работах и услугах вы-

сокого качества, соответствующих требованиям безопасности жизни и здоровья людей, сохранения окружающей среды, а также укрепления законности в этой области. Статья 2. Основные принципы законодательства о качестве продукции и защите прав потребителя

Закон предусматривает усиление воздействия хозяйственного механизма, экономических рычагов и стимулов на обеспечение качества и конкурентоспособности разрабатываемой, изготавливаемой и используемой продукции, производимых работ и услуг в условиях демократизации общественной жизни, сочетания централизованного планового руководства экономикой с развитием товарно-денежных отношений и социалистической конкуренции.

Закон обязывает органы государственной власти и управления устанавливать гарантии и осуществлять эффективные меры по защите прав граждан на обеспечение их качественными товарами, работами и услугами.

Статья 2. Основные принципы законодательства о качестве продукции и защите прав потребителя

Закон предусматривает усиление воздействия хозяйственного механизма на качество продукции, установление порядка оценки качества продукции при осуществлении внешнеэкономической деятельности, установление основных положений по защите прав и интересов потребителей.

# НАРОДНЫЕ СВЯТЫНИ

НОВЫЙ ГОД — НА ВСЕЙ ЗЕМЛЕ • ВОЗВРАЩЕНИЕ ДАВИДА СТРОИТЕЛЯ • БЛАГОДАРНЫЕ ПОТОМКИ — ВЕЛИКОМУ ПРЕДКУ • КРИТИКУЯ, СОЗИДАТЬ • БУДЕМ ДОСТОЙНЫ ПАМЯТИ УШЕДШИХ.

Неделю назад, день в день, живущая по восточному Лунному календарю треть человечества вступила в Новый, 1989 год. Казалось бы — что нам до этого? Это факт не нашей, а «их» жизни. Только ошибается тот, кто так думает: если прежде мы жили настолько обособленно от всех цивилизаций, что эта самоотчужденность не могла отрицательно не сказаться на самосознании и нравственном потенциале общества, то сейчас, в пору его глобального обновления, в числе многих наших новообретенных появилось и это: чувство естественной принадлежности ко всему миру человечеству, которому через границы государства надо объединиться, чтобы спасти от угрозы катастрофы — военной, экологической, экономической — и себя самое, и свой общий дом — Землю...

## Заседание Комиссии ЦК КПСС по вопросам аграрной политики

Под председательством члена Политбюро ЦК КПСС, секретаря ЦК КПСС Е. К. Лигачева состоялось заседание Комиссии ЦК КПСС по вопросам аграрной политики. Комиссия обсудила проект постановления ЦК КПСС и Совета Министров СССР к предстоящему пленуму ЦК — о программе социального развития села; о коренной реформе отношений хозяйственного механизма и управления в агропромышленном комплексе с целью ускорения научно-технического прогресса и совершенствования подготовки кадров АПК. Проекты этих документов подготовлены Госпланом СССР, Госагропром СССР, Аграрным отделом ЦК КПСС с учетом предложений партийных, советских, хозяйственных органов, научных учреждений, руководителей, специалистов колхозов, совхозов и других предприятий агропромышленного комплекса, многочисленных пожилых трудящихся, поступивших с мест.

А теперь — о других заметных событиях недели.

Обсуждая вопросы планирования, формирования го...

ПРОЕКТ

ЗАКОН СССР о качестве продукции и защите прав потребителя

О КАЧЕСТВЕ ПРОДУКЦИИ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЯ

ПРОДОЛЖЕНИЕ

ность удовлетворять обуславливаемые или предполагаемые потребности в системе социальных производственных отношений.

Новая продукция — продукция с улучшенными или принципиально новыми потребительскими свойствами, созданная на основе научных исследований, опытно-конструкторских и проектных работ.

Конкурентоспособная продукция — продукция, обладающая более высокими потребительскими свойствами по сравнению с аналогичной продукцией, имеющейся на рынке, и пользующаяся в результате этого повышенным спросом.

Предприятие — самостоятельное государственное, кооперативное или иное предприятие (объединение), научно-исследовательская, проектно-конструкторская или иная организация, осуществляющая свою деятельность в промышленности, сельском хозяйстве, строительстве, на транспорте, в связи, науке и научном обслуживании, материально-техническом снабжении, торговле, сфере услуг и других отраслях народного хозяйства.

Заказчик — предприятие, государственный орган или гражданин, заказывающее самостоятельно или по чьему-либо поручению разработку либо производство продукции.

Разработчик — предприятие или гражданин, осуществляющие научно-исследовательские, опытно-конструкторские и проектные работы по созданию и освоению новой продукции.

Изготовитель — предприятие или гражданин, производящие продукцию для реализации.

Качество труда — степень общественной полезности труда и его результативность, профессиональная способность создавать качественную продукцию.

Лучшее мировое достижение — высшие из достигнутых в мире показатели качества аналогичной продукции.

II. ОСНОВЫ СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ПРОДУКЦИИ В СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЯХ

Статья 6. Формирование требований к качеству продукции

1. Требования к качеству продукции формируются потребителями (заказчиками), разработчиками, изготовителями, а также государственными органами. Приоритет в формировании этих требований принадлежит потребителю.

2. Определяющее влияние потребителей на формирование требований к качеству продукции обеспечивается: гарантированным правом участия предприятий, потребителей (заказчиков) и обществ потребителей в разработке стандартов, технических условий, иной нормативно-технической документации на продукцию;

широким участием ассоциаций предприятий, обществ потребителей и граждан СССР в подготовке законодательных актов, выработке на государственном уровне важнейших направлений повышения качества продукции;

развитием рынка и социалистической конкуренции производителей продукции, эффективной правовой защитой интересов потребителей.

3. Разработчики и изготовители при формировании требований к качеству продукции руководствуются: текущими и прогнозируемыми потребностями населения, народным хозяйством в экспорте, необходимостью удовлетворения этих потребностей наиболее эффективным путем;

дифференцированным подходом к определению качественных характеристик продукции, исходя из запросов различных групп потребителей;

отечественным и зарубежным опытом в области конструирования и проектирования новой продукции, создания высокоэффективных технологий;

широкомасштабным применением открытой и изобретений в целях создания качественно новой продукции, определяющей перспективы потребности общества.

4. Государственные органы, исходя из общенародных интересов, формируют обязательные для всех участников общественного производства требования к качеству продукции, обеспечивающие:

безопасность жизни и здоровья человека; охрану окружающей среды, высокий уровень экологической безопасности;

Продавец (поставщик) — предприятие или гражданин, реализующие продукцию по договору купли-продажи, поставки или контракта.

Покупатель — предприятие или гражданин, приобретающие продукцию по договору купли-продажи, поставки или контракта.

Потребитель — предприятие или гражданин, использующие продукцию для собственных производственных или личных нужд.

Сертификация — действие, проводимое с целью подтверждения соответствия продукции конкретным стандартам или техническим условиям и выдачи соответствующего документа.

Стандарт — нормативно-технический документ, устанавливающий основные требования к качеству продукции, правила ее разработки, производства и применения, а также требования к иным объектам, определяемым Советом Министров СССР. Под стандартом понимается Государственный стандарт Союза ССР или союзный республик, а также международный стандарт, принятый СССР. К государственным стандартам по своему правовому положению приравниваются строительные нормы и правила.

Международный стандарт — стандарт, принятый международной организацией (Советом Экономической Взаимопомощи — СЭВ, Международной организацией по стандартизации — ИСО, Международной электротехнической комиссией — МЭК и другой).

Технические условия — нормативно-технический документ, устанавливающий дополнительные к государственным стандартам, а при их отсутствии и самостоятельные требования к качеству конкретной продукции, выпускаемой предприятием, а также приравняемые к этому документу технические описание, рецептура, образцы-эталоны. Требования, предусмотренные техническими условиями, не могут быть ниже, чем в государственных стандартах.

Технические условия — нормативно-технический документ, устанавливающий дополнительные к государственным стандартам, а при их отсутствии и самостоятельные требования к качеству конкретной продукции, выпускаемой предприятием, а также приравняемые к этому документу технические описание, рецептура, образцы-эталоны. Требования, предусмотренные техническими условиями, не могут быть ниже, чем в государственных стандартах.

III. ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАЧЕСТВА ПРОДУКЦИИ

Статья 7. Формирование требований к качеству продукции

1. Требования к качеству продукции формируются потребителями (заказчиками), разработчиками, изготовителями, а также государственными органами. Приоритет в формировании этих требований принадлежит потребителю.

2. Определяющее влияние потребителей на формирование требований к качеству продукции обеспечивается: гарантированным правом участия предприятий, потребителей (заказчиков) и обществ потребителей в разработке стандартов, технических условий, иной нормативно-технической документации на продукцию;

широким участием ассоциаций предприятий, обществ потребителей и граждан СССР в подготовке законодательных актов, выработке на государственном уровне важнейших направлений повышения качества продукции;

развитием рынка и социалистической конкуренции производителей продукции, эффективной правовой защитой интересов потребителей.

3. Разработчики и изготовители при формировании требований к качеству продукции руководствуются: текущими и прогнозируемыми потребностями населения, народным хозяйством в экспорте, необходимостью удовлетворения этих потребностей наиболее эффективным путем;

дифференцированным подходом к определению качественных характеристик продукции, исходя из запросов различных групп потребителей;

отечественным и зарубежным опытом в области конструирования и проектирования новой продукции, создания высокоэффективных технологий;

широкомасштабным применением открытой и изобретений в целях создания качественно новой продукции, определяющей перспективы потребности общества.

4. Государственные органы, исходя из общенародных интересов, формируют обязательные для всех участников общественного производства требования к качеству продукции, обеспечивающие:

безопасность жизни и здоровья человека; охрану окружающей среды, высокий уровень экологической безопасности;

Рабочие, специалисты и служащие, не прошедшие обучения и аттестации на качественное выполнение закрепленных за ними технологических операций и поручаемых им работ, к соответствующей работе не допускаются.

4. Руководители предприятия и его подразделений несут ответственность перед трудовыми коллективами за создание необходимых условий для эффективного и качественного труда каждого работника, наиболее полное раскрытия его способностей, проявления творческой инициативы, усиления заинтересованности в конечных результатах — создании качественной продукции.

5. Трудовой коллектив и предприятие совместно с администрацией разрабатывает меры по обеспечению и повышению качества продукции, и осуществляет контроль за их выполнением;

требует приостановления действий администрации, которые могут привести к ухудшению качества продукции;

ставит вопрос об ответственности должностных лиц и иных работников, виновных в действиях, повлекших производство недоброкачественной продукции;

осуществляет сотрудничество с трудовыми коллективами предприятий — смежниками для выработки совместных действий по обеспечению качества продукции.

6. Государственные органы не вправе вмешиваться в деятельность предприятия и методов обеспечения качества продукции. При нарушении данного требования предприятие вправе обратиться в органы Государственного арбитража для признания соответствующего акта недействительным.

7. Ассоциация и предприятия — потребители продукции

1. Предприятия с согласия своих трудовых коллективов могут создавать на добровольных началах хозяйственные ассоциации потребителей продукции (далее — ассоциации потребителей) с целью преодоления монопольного положения поставщиков, дефицита материальных-технических ресурсов, необходимых для обеспечения качества и конкурентоспособности производимой продукции.

2. Ассоциация предприятий, уполномоченных предприятий — учредителей и действующих на основании уставов, принимаемых этими собраниями.

3. Создание ассоциаций предприятий не обуславливается разрешением их, вышестоящих или государственных органов.

4. Ассоциация считается созданной и признается юридическим лицом с момента принятия ее Устава.

Устав ассоциации предприятий не подлежит регистрации в государственных органах.

5. Ассоциация вправе создавать предприятия для приобретения, производства и подготовки к использованию материально-технических ресурсов, необходимых предприятиям — членам ассоциации для выпуска качественной продукции.

6. Ассоциация предприятий организует проведение ярмарок и аукционов, способствующих развитию социалистической конкуренции в целях расширения возможностей выбора потребителями продукции требуемого качества, участвуют в контроле за обоснованностью цен на потребляемую продукцию.

7. Роль государства в управлении качеством продукции

1. Государство, используя преимущественно экономические методы управления народным хозяйством, осуществляет целенаправленные действия по обеспечению качества выпускаемой в стране продукции, стимулирует разработку и производство продукции, соответствующей лучшим мировым достижениям, создает благоприятные условия для всемерного повышения качества товаров, работ и услуг.

2. Государство содействует ускоренному освоению достижений науки и техники как основы повышения технического уровня, эффективности и конкурентоспособности продукции, создает экономические условия для усиления заинтересованности предприятий в нововведениях, развитии рынка научной и технической продукции.

Государство оказывает поддержку имеющимся в его распоряжении ресурсам созданию и тиражированию принципиально новой высокоэффективной продукции, основанной на научных открытиях и крупных изобретениях, превосходящей лучшие отечественные и зарубежные образцы и отличающейся высокой конкурентоспособностью.

3. Органы государственного управления в соответствии с их компетенцией обязаны обеспечивать в высших и средних специальных учебных заведениях, а также учреждениях по повышению квалификации специалистов и рабочих изучение технических, экономических и правовых проблем повышения качества продукции и подготовку кадров, владеющих современными знаниями и методами создания и производства высококачественной продукции.

4. Руководители предприятий организуют планомерное и непрерывное совершенствование квалификации рабочих и специалистов в целях обеспечения соответствия их профессиональной подготовки постоянно возрастающему уровню техники и технологии, обучение поступающих на работу рабочих и специалистов особенностям организации производства, технологических и трудовых процессов, детальное ознакомление их с требованиями к качеству выпускаемой продукции и выполняемых работ.

5. При переходе на новые технологические процессы и освоение новых видов продукции обучение работников осуществляется как важнейшая составная часть подготовки производства.

6. Разработчики и новые производители, технологические процессы обязаны в составе технической документации подготавливать для потребителей рекомендации по обучению кадров, на договорной основе разрабатывать учебные программы и пособия, тренажеры и другие технические средства обучения.

7. Коллективные формы участия трудящихся в обеспечении качества продукции

1. Важнейшими общественными формами участия трудящихся в обеспечении качества продукции являются группы качества, творческие бригады и другие создаваемые в этих целях на предприятиях коллективы.

Группы качества организуются трудящимися на добровольных началах. Их создание, численность и профессионально-квалификационный состав участников не обуславливаются какими-либо правилами и разрешениями органов управления предприятием.

2. Группы качества осуществляют свою деятельность в сотрудничестве с администрацией и общественными организациями в целях наиболее успешного решения предприятием задач по обеспечению качества продукции на основе совершенствования технологии производства, организации труда и рационализации рабочих мест.

Администрация предприятия рассматривает предложения групп качества и организует их осуществление. Группы качества могут непосредственно участвовать в реализации принятых администрацией предложений в свободное от основной работы время на условиях совместительства или подрада.

3. Администрация предприятия создает условия для эффективной деятельности групп качества. Для разработки и реализации предложений по повышению качества продукции им в необходимых случаях выделяются материально-технические ресурсы и денежные средства.

Члены групп качества — авторы предложений, а также руководители и другие должностные лица предприятия, оказывающие непосредственную помощь группам качества, морально и материально поощряются.

4. Группы качества по своей инициативе могут создавать объединения в рамках групп смежных предприятий, а также ассоциаций по отраслям, территориям и в стране. Ассоциации изучают и распространяют передовой отечественный и зарубежный опыт работы групп и кружков качества, организуют обучение руководителей групп качества, конкурсы и смотры, участвуют в сотрудничестве с зарубежными и международными объединениями и группами кружков качества, содействуют направлению наиболее активных членов групп качества в зарубежные страны для изучения прогрессивных методов обеспечения качества продукции. Расходы, связанные с проведением указанных мероприятий, осуществляются за счет средств заинтересованных предприятий.

Ассоциация групп качества в своей работе тесно взаимодействует с союзами потребителей и их организациями, а также ассоциациями предприятий — потребителей продукции.

5. Предприятие — основное звено в создании и производстве качественной продукции

1. Предприятие является основным звеном экономики, главная задача которого — удовлетворение потребностей населения, народного хозяйства и экспорта в качественной продукции.

Предприятие при создании и производстве продукции руководствуется интересами потребителей и общества. Оно не вправе добиваться улучшения своего экономического положения в ущерб качеству выпускаемой продукции, совершать действия, ведущие к монополизации производства и ущемлению интересов потребителя.

2. Предприятие самостоятельно определяет основные направления, цели и задачи, осуществляет мероприятия по обеспечению качества производимой продукции.

Администрация и трудовой коллектив предприятия организуют производство продукции, строго соблюдая при этом требования государственных стандартов, технических условий и договоров.

Предприятие в целях обеспечения качества продукции организует планомерное и непрерывное совершенствование квалификации рабочих и специалистов в целях обеспечения соответствия их профессиональной подготовки постоянно возрастающему уровню техники и технологии, обучение поступающих на работу рабочих и специалистов особенностям организации производства, технологических и трудовых процессов, детальное ознакомление их с требованиями к качеству выпускаемой продукции и выполняемых работ.

5. Трудовой коллектив и предприятие совместно с администрацией разрабатывает меры по обеспечению и повышению качества продукции, и осуществляет контроль за их выполнением;

требует приостановления действий администрации, которые могут привести к ухудшению качества продукции;

ставит вопрос об ответственности должностных лиц и иных работников, виновных в действиях, повлекших производство недоброкачественной продукции;

осуществляет сотрудничество с трудовыми коллективами предприятий — смежниками для выработки совместных действий по обеспечению качества продукции.

6. Государственные органы не вправе вмешиваться в деятельность предприятия и методов обеспечения качества продукции. При нарушении данного требования предприятие вправе обратиться в органы Государственного арбитража для признания соответствующего акта недействительным.

7. Ассоциация и предприятия — потребители продукции

1. Предприятия с согласия своих трудовых коллективов могут создавать на добровольных началах хозяйственные ассоциации потребителей продукции (далее — ассоциации потребителей) с целью преодоления монопольного положения поставщиков, дефицита материальных-технических ресурсов, необходимых для обеспечения качества и конкурентоспособности производимой продукции.

2. Ассоциация предприятий, уполномоченных предприятий — учредителей и действующих на основании уставов, принимаемых этими собраниями.

3. Создание ассоциаций предприятий не обуславливается разрешением их, вышестоящих или государственных органов.

4. Ассоциация считается созданной и признается юридическим лицом с момента принятия ее Устава.

Устав ассоциации предприятий не подлежит регистрации в государственных органах.

5. Ассоциация вправе создавать предприятия для приобретения, производства и подготовки к использованию материально-технических ресурсов, необходимых предприятиям — членам ассоциации для выпуска качественной продукции.

6. Ассоциация предприятий организует проведение ярмарок и аукционов, способствующих развитию социалистической конкуренции в целях расширения возможностей выбора потребителями продукции требуемого качества, участвуют в контроле за обоснованностью цен на потребляемую продукцию.

7. Роль государства в управлении качеством продукции

1. Государство, используя преимущественно экономические методы управления народным хозяйством, осуществляет целенаправленные действия по обеспечению качества выпускаемой в стране продукции, стимулирует разработку и производство продукции, соответствующей лучшим мировым достижениям, создает благоприятные условия для всемерного повышения качества товаров, работ и услуг.

2. Государство содействует ускоренному освоению достижений науки и техники как основы повышения технического уровня, эффективности и конкурентоспособности продукции, создает экономические условия для усиления заинтересованности предприятий в нововведениях, развитии рынка научной и технической продукции.

Государство оказывает поддержку имеющимся в его распоряжении ресурсам созданию и тиражированию принципиально новой высокоэффективной продукции, основанной на научных открытиях и крупных изобретениях, превосходящей лучшие отечественные и зарубежные образцы и отличающейся высокой конкурентоспособностью.

3. Органы государственной власти и управления СССР, союзных и автономных республик, местные Советы народных депутатов в пределах предоставленной им компетенции:

предусматривают в планах экономического и социального развития разработку и производство (поставку) важнейших видов новой качественной продукции;

утверждают государственные стандарты, устанавливая требования к качеству продукции в части обеспечения безопасности жизни и здоровья людей, охраны окружающей среды, создают

национальные центры по сертификации продукции;

устанавливают экономические льготы, стимулирующие создание новой конкурентоспособной продукции;

осуществляют нормативное регулирование отношений по обеспечению качества продукции, а также защиту прав граждан и предприятий в данной области;

обеспечивают контроль за соблюдением требований к качеству продукции в целях защиты общенародных интересов;

содействуют общению и распространению передового

опыта повышения качества продукции;

проводят совместно с общественными (союзами) потребителями выборочные статистические обследования качества реализуемой продукции, соотношения качества и цен новых изделий, дублируя результаты обследований в печати;

способствуют развитию сотрудничества предприятий с международными организациями и иностранными фирмами по вопросам качества продукции.

8. Исполнительные органы государственной власти и управления СССР, союзных и автономных республик, местные Советы народных депутатов в пределах предоставленной им компетенции:

предусматривают в планах экономического и социального развития разработку и производство (поставку) важнейших видов новой качественной продукции;

утверждают государственные стандарты, устанавливая требования к качеству продукции в части обеспечения безопасности жизни и здоровья людей, охраны окружающей среды, создают

национальные центры по сертификации продукции;

устанавливают экономические льготы, стимулирующие создание новой конкурентоспособной продукции;

осуществляют нормативное регулирование отношений по обеспечению качества продукции, а также защиту прав граждан и предприятий в данной области;

обеспечивают контроль за соблюдением требований к качеству продукции в целях защиты общенародных интересов;

содействуют общению и распространению передового

опыта повышения качества продукции;

проводят совместно с общественными (союзами) потребителями выборочные статистические обследования качества реализуемой продукции, соотношения качества и цен новых изделий, дублируя результаты обследований в печати;

способствуют развитию сотрудничества предприятий с международными организациями и иностранными фирмами по вопросам качества продукции.

9. Исполнительные органы государственной власти и управления СССР, союзных и автономных республик, местные Советы народных депутатов в пределах предоставленной им компетенции:

предусматривают в планах экономического и социального развития разработку и производство (поставку) важнейших видов новой качественной продукции;

утверждают государственные стандарты, устанавливая требования к качеству продукции в части обеспечения безопасности жизни и здоровья людей, охраны окружающей среды, создают

национальные центры по сертификации продукции;

устанавливают экономические льготы, стимулирующие создание новой конкурентоспособной продукции;

осуществляют нормативное регулирование отношений по обеспечению качества продукции, а также защиту прав граждан и предприятий в данной области;

обеспечивают контроль за соблюдением требований к качеству продукции в целях защиты общенародных интересов;

отечественного и зарубежного опыта повышения качества продукции;

проводят совместно с общественными (союзами) потребителями выборочные статистические обследования качества реализуемой продукции, соотношения качества и цен новых изделий, дублируя результаты обследований в печати;

способствуют развитию сотрудничества предприятий с международными организациями и иностранными фирмами по вопросам качества продукции.

10. Исполнительные органы государственной власти и управления СССР, союзных и автономных республик, местные Советы народных депутатов в пределах предоставленной им компетенции:

предусматривают в планах экономического и социального развития разработку и производство (поставку) важнейших видов новой качественной продукции;

утверждают государственные стандарты, устанавливая требования к качеству продукции в части обеспечения безопасности жизни и здоровья людей, охраны окружающей среды, создают

национальные центры по сертификации продукции;

устанавливают экономические льготы, стимулирующие создание новой конкурентоспособной продукции;

осуществляют нормативное регулирование отношений по обеспечению качества продукции, а также защиту прав граждан и предприятий в данной области;

обеспечивают контроль за соблюдением требований к качеству продукции в целях защиты общенародных интересов;

содействуют общению и распространению передового

опыта повышения качества продукции;

проводят совместно с общественными (союзами) потребителями выборочные статистические обследования качества реализуемой продукции, соотношения качества и цен новых изделий, дублируя результаты обследований в печати;

способствуют развитию сотрудничества предприятий с международными организациями и иностранными фирмами по вопросам качества продукции.

11. Исполнительные органы государственной власти и управления СССР, союзных и автономных республик, местные Советы народных депутатов в пределах предоставленной им компетенции:

предусматривают в планах экономического и социального развития разработку и производство (поставку) важнейших видов новой качественной продукции;

утверждают государственные стандарты, устанавливая требования к качеству продукции в части обеспечения безопасности жизни и здоровья людей, охраны окружающей среды, создают

национальные центры по сертификации продукции;

устанавливают экономические льготы, стимулирующие создание новой конкурентоспособной продукции;

осуществляют нормативное регулирование отношений по обеспечению качества продукции, а также защиту прав граждан и предприятий в данной области;

обеспечивают контроль за соблюдением требований к качеству продукции в целях защиты общенародных интересов;

содействуют общению и распространению передового

опыта повышения качества продукции;

проводят совместно с общественными (союзами) потребителями выборочные статистические обследования качества реализуемой продукции, соотношения качества и цен новых изделий, дублируя результаты обследований в печати;

способствуют развитию сотрудничества предприятий с международными организациями и иностранными фирмами по вопросам качества продукции.

важных технических средств перевозки и хранения продукции.

Статья 15. Сертификация продукции

1. Обязательной сертификации подлежат продукция, в государственных стандартах на которую содержатся требования по обеспечению безопасности жизни и здоровья людей, охране окружающей среды. Производство, реализация, использование, а также импорт такой продукции в СССР без сертификата соответствия указанным требованиям государственных стандартов запрещаются.

2. Продукция, предназначенная на экспорт, подлежит обязательной сертификации и в том случае, если это определено законодательством страны-импортера или договором.

3. Изготовитель для подтверждения высокого качества продукции вправе сертифицировать ее на соответствие любым требованиям, установленным государственными стандартами или техническими условиями.

4. Сертификация продукции осуществляется на результатах ее сертификационных испытаний по программе, методы, объем и порядок осуществления которой установлены соответствующими государственными стандартами. Национальный орган СССР по сертификации, определяемый Советом Министров СССР, может предпринять и иную программу испытаний продукции.

5. Проведение сертификационных испытаний продукции на соответствие требованиям государственных и международных стандартов, а также национальных стандартов других стран осуществляется, как правило, в независимых аккредитованных для этих целей в СССР или за рубежом и действующих в порядке предусмотренного международными договорами по сертификации, к которым присоединился Советский Союз. Допускается проведение сертификационных испытаний на соответствие требованиям государственных стандартов в испытательных центрах (организациях по испытанию), уполномоченных национальным органом СССР по сертификации, а также с его разрешения — непосредственно в месте эксплуатации продукции у потребителя.

6. На основе положительных результатов сертификационных испытаний и при наличии на предприятиях-изготовителях условий, обеспечивающих стабильное и эффективное производство и контроль, выдается свидетельство — сертификат соответствия.

7. Сертификационные испытательные центры в СССР осуществляют свою деятельность на полном хозяйственном расчете.

8. Изготовители продукции оплачивают стоимость услуг по проведению сертификации, а также предоставляют безвозмездно все необходимые для этого материалы и образцы сертифицируемой продукции. Указанные материалы и образцы отбираются представителями соответствующих испытательных центров.

9. Методическое руководство сертификацией продукции в стране, координация этой деятельности и государственный контроль за правильностью ее проведения осуществляются национальным органом СССР по сертификации продукции. Этот орган представляет Советский Союз в отношениях с уполномоченными государственными органами по сертификации других стран и в международных организациях по сертификации.

10. Предприятие-изготовитель вправе по собственной инициативе обращаться в национальный орган СССР по сертификации с просьбой провести оценку соответствия его системы обеспечения качества продукции требованиям стандарта в ИСО или Международной организации по стандартизации (ИСО) и способности стабильно выпускать качественную продукцию.

11. Такая оценка проводится представителями национального органа СССР по сертификации с участием организации, определенной для проведения сертификационных испытаний.

12. При положительной оценке предприятие регистрируется в Государственном реестре, ведение которого осуществляется национальным органом СССР по сертификации.

13. По требованию органа, контролирующего качество продукции, национальный орган СССР по сертификации проводит на предприятии дополнительную оценку систем обеспечения качества продукции.

14. Развитие фирменной торговли, фирменное обслуживание потребителей, а также снабжение их запасными частями в гарантийный и послегарантийный периоды.

15. Предприятия, осуществляющие перевозку, хранение и реализацию продукции, обеспечивают:

сохранение качества продукции, ее потребительских свойств в соответствии с требованиями государственных стандартов, технических условий и договоров;

внедрение прогрессивных технологий и специализиро-

[Продолжение на 3-й стр.]



ПРОЕКТ

ЗАКОН Союза Советских Социалистических Республик

О КАЧЕСТВЕ ПРОДУКЦИИ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЯ

ОКОНЧАНИЕ.

3. При наличии в работах (услугах) значительных отступлений от договора...

Если значительные отступления от договора или другие существенные недостатки были обнаружены в продукции...

4. Подрядчик (иное лицо, оказывающее услугу) освобождается от ответственности за ненадлежащее качество выполненных работ...

индивидуальной трудовой деятельности, должна иметь этикетку с указанием номера патента (разрешения), а также государственного стандарта...

4. Предприятие или гражданин, нарушившие при реализации продукции требования к ее маркировке или этикетированию, уличаются в местный бюджет штраф в размере, определенном законодательством Союза ССР и союзных республик.

5. Предприятие или гражданин, изготавляющие продукцию или оказывающие услуги, имеют исключительное право на зарегистрированный в установленном порядке товарный знак.

Лицо, использующее товарный знак без разрешения предприятия или гражданина, на имя которых он зарегистрирован, обязан возместить им причиненные убытки в соответствии с действующим законодательством Союза ССР.

2. Производственная марка включает в себя наименование изготовителя, его местонахождение, ссылку на государственные стандарты и технические условия, в соответствии с требованиями которых изготовлена продукция.

3. Продукция, изготовленная гражданином в порядке

3. Предприятия и граждане за реализацию продукции, опасной для жизни и здоровья людей, несут ответственность, установленную законодательством.

Не являются основанием для освобождения указанных лиц от ответственности ссылки на то, что в момент выпуска продукции или передачи ее гражданам не позволяло обнаружить свойства продукции, представляющие опасность для жизни и здоровья людей.

В случае выпуска продукции, опасной для жизни и здоровья людей, наряду с разработчиком и изготовителем несут ответственность сертификационный испытательный центр, если он необоснованно выдал сертификат соответствия; или государственный орган, утвердивший государственные стандарты (строительные нормы и правила), требования которых не обеспечивают необходимого уровня безопасности жизни и здоровья людей, предусмотренных стандартами, а также органы здравоохранения, давшие согласие на утверждение этих требований.

Продукция, опасная для жизни и здоровья людей, подлежит снятию с производства и изъятию из оборота в порядке, определяемом Советом Министров СССР.

Статья 32. Право на обеспечение безопасности жизни и здоровья людей.

1. Граждане имеют право на гарантию того, что лекарства, средства косметики, пи-

щевые продукты, строительные сооружения, электрическая энергия и другая продукция изготовлены и переданы им для использования с соблюдением необходимых гигиенических, санитарных, гигиенических, технических и других требований, обеспечивающих безопасность жизни и здоровья, и исключают ненадлежащий или неоправданный риск смерти, заболевания и травм.

2. Продукция считается опасной, если она не обеспечивает того уровня безопасности жизни и здоровья людей, на который они вправе рассчитывать с учетом всех обстоятельств ее приобретения и использования.

Признание продукции опасной для жизни и здоровья людей производится постоянно действующей Межведомственной комиссией по безопасности продукции при Совете Министров СССР, в работе которой принимают участие представители общества (союзов) потребителей.

Продукция, опасная для жизни и здоровья людей, подлежит снятию с производства и изъятию из оборота в порядке, определяемом Советом Министров СССР.

Статья 33. Имущественная ответственность за вред, причиненный недоброкачественной продукцией.

1. Вред, причиненный личности или имуществу гражданина продукцией, содержащей конструктивные, рецептурные или производственные дефекты, подлежащие возмещению в полном объеме причинителем, если законодательством Союза ССР и союзных республик не предусмотрено более высокий размер ответственности.

2. Право требовать возмещения причиненного вреда признается за любым потерпевшим гражданином независимо от того, состоял ли он в договорных отношениях с причинителем вреда.

3. Причинителями вреда считаются продавец продукции, причинивший вред, и изготовитель такой продукции, не являющийся ее продавцом.

4. Ответственность за вред, причиненный недоброкачественной продукцией личности или имуществу гражданина, наступает независимо от вины причинителя вреда.

5. При вынесении решения о возмещении вреда, причиненного недоброкачественной продукцией, суд принимает определение об изъятии из оборота и из пользования граждан всей партии продукции, содержащей конструктивные, рецептурные или производственные дефекты, к которой относится изделие, причинившее вред, и возмещении изготовителем убытков, понесенных гражданами в связи с приобретением такой продукции.

6. Вред, причиненный личности или имуществу гражданина, подлежит возмещению, если он наступил в течение предусмотренных в законодательных актах сроков службы продукции, а при отсутствии таковых — в течение 10 лет с момента изготовления продукции.

7. Ответственность за вред, причиненный личности или имуществу гражданина в связи с использованием атомной энергии, а также не соблюдение правил об охране окружающей среды, регулируется специальным законодательством.

Статья 34. Защита судом прав граждан в случае приобретения продукции ненадлежащего качества.

В случае отказа от добровольного удовлетворения требований граждан, предусмотренных статьями 27 и 28 настоящего Закона, спор разрешается судом.

При удовлетворении требований гражданина, основанных на указанных статьях, суд, кроме того, выносит решение о дополнительной выплате гражданину части стоимости при обретенной продукции в размере, определяемом судом, но не выше розничной цены на эту продукцию.

Статья 35. О гарантии соблюдения прав предприятий и граждан.

Органы государственной власти и управления несут ответственность за соблюдение положений Закона о качестве продукции и защите прав потребителя при принятии нормативных документов, касающихся практической реализации настоящего Закона, и строят свои отношения с предприятиями и гражданами в строгом соответствии с указанным Законом.

Статья 36. Особенности применения настоящего Закона.

Совет Министров СССР может устанавливать особенности применения настоящего Закона (не противоречащие его положениям) по отдельным видам продукции, работ и услуг, а также по отдельным видам договоров.

СТРАННАЯ ВЕЩЬ: послушавшись работников торговли и удивляясь, что к таким замечательным людям, таким неутомимым борцам с негативными явлениями предъявляют покупатели претензии...

Гулико БАРНАБИШВИЛИ, председатель профкома универмага «Тбилиси»:

— Борьба с негативными явлениями в торговле — кампания не эпизодическая. Ведь это — борьба за честность и порядочность, необходимые нам в нашей повседневной жизни. Сказать, что все проблемы этого плана в нашем универмаге решены, будет, наверное, нескромно и самонадеянно, и, несомненно, вызовет усмешку — к работникам торговли у всех, кто не стоит за прилавком, отношение вполне определенное. Поэтому не буду я сегодня никого ни в чем разубеждать, а просто расскажу о том, что делается в коллективе для того, чтобы таких вот усмешек по отношению к работникам нашей сферы было поменьше.

Начну с факта: за последние пять месяцев в универмаге не зафиксировано ни одного случая обмана покупателя и припрятывания дефицитного товара. Препятствую очередную усмешку, подчеркну: не было зафиксировано при том, что проверяли нас неоднократно. А это — уже показатель. Сегодня у нас лучше обстоит дело с дисциплиной, повысилось качество обслуживания.

Нам кажется, что в том, что микроклимат в «Тбилиси» стал благоприятнее, заслуга созданной в октябре 1988 года комиссии рабочего контроля. Выбрали мы в нее на общем собрании коллектива. Среди избранных — наши переводчицы: продавец обувной секции Дарино Гамбашидзе, наш профсоюзный продавец секции мужских костюмов Родана Сурмава, кассир — контролер секции женского трикотажа Марина Хозиэва, она же — депутат Калининского райсовета.

Чем занимаемся? Контролем. Постоянным, ежедневным. Следим, чтобы недопустимы были факты обмана, припрятывания товаров, чтобы ассортимент на прилавках соответствовал ассортименту на складе предприятия. Работаем в тесном контакте с председателем нашего комитета народного контроля. С осени нет ни одного факта нарушения трудовой дисциплины.

Наш универмаг — один из крупнейших объектов торговли республики. Мы — в центре города, наизусть у всех. И работу свою сегодня стараемся организовать так, чтобы никто не смог сказать: «Купил в «Тбилиси» из-под прилавка».

Мерия МИНАСАВИЛИ, начальник планового отдела, секретарь партганизации и Орджоникидзевского райисполкома города Тбилиси, ветеран труда:

— Вот уже несколько лет в нашем райисполкоме функционирует комиссия по борьбе с негативными явлениями, которые пока еще, к сожалению, имеют место в работе торговых объектов района. Возглавляет комиссию дирек-

тор райисполкома Спиртак Керсаулидзе. Вместе с ним работают еще шесть человек наших сотрудников.

В неделю раз члены комиссии организуют рейды с

НЕГАТИВНЫМ ЯВЛЕНИЯМ — БОЙ!

ДВОЙНАЯ БУХГАЛТЕРИЯ

СТАЛА ПРИВЫЧНОЙ ПРИ ОЦЕНКЕ РАБОТЫ РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ТОРГОВЛИ

целью выявления нарушений правил торговли и проведения профилактической разъяснительной работы среди работников прилавка.

Но иногда этих мер недостаточно. Встречаются злонамеренные нарушители. Вот, например, 7 февраля нынешнего года в филиале № 1 магазина № 18, что на улице Чиковани, продавец Макавала Крбуери обманула покупателя на 2 рубля 58 копеек. В тот же день комиссия обнаружила подобный факт в филиале магазина № 6, расположенного на улице Барнова. На сей раз на 2 рубля 15 копеек ошиблась в свою пользу Циала Охариани. Оба случая были рассмотрены на совещании комиссии, виновные освобождены от занимаемых должностей, а их дела переданы в следственные органы.

Круто? Конечно. Но зато — наука другим. Ведь нам не хочется в глазах общественности выглядеть плохо. Тем более, что наша организация считается одной из образцовых не только в Тбилиси, но и во всей республике. Об этом говорит хотя бы то, что Орджоникидзевский райисполком дважды получал переходящее Красное знамя.

Комиссия проводит и большую работу по соблюдению санитарных норм на торговых объектах. Однако и здесь есть улучшения. Например, в магазине № 38 на улице Падвашивили, директор — Тамара Гведешвили, у трюков магазина был просрочен срок санитарного обследования, которое каждый работник прилавка обязан проходить раз в три месяца. Всем им были объявлены выговоры.

Шота ПАРГАЛАВА, директор Тбилисского холдинга № 3:

— С полным основанием и с полной ответственностью я могу утверждать: на нашем предприятии хищения поставлены надежный заслон. У-

верждение не голосовое: ни разу у нас не был задержан «ксерус», не сталкивались мы со случаями воровства. И не потому, что смотрим плохо, а потому, что просто не было их, «ксерусов».

Мы понимаем: не было — вовсе не означает, что их не будет и впредь. Гарантию соблюдения законности может дать лишь постоянная, неслезное внимание к этим «еще-когда» вопросам.

Что может обеспечить это внимание? Конечно, в первую очередь работники введомственной охраны. Должна быть поставлена на высоту эта служба. Но только ей не решить задачу в комплексе —

требуются усилия самих работников, партийной, профсоюзной организаций. У нас на холодильники создана комиссия по борьбе с нарушениями трудовой дисциплины. Главное внимание ее направлено не только на профилакти-

ка группа — делу будет дан ход, оно будет оценено по самой принципиальной мере. Наверное, все вместе: работа введомственной и охранный, усиления общественности и такой положительный результат.

Как видите, по мнению некоторых представителей торговых организаций, в общем и целом дела обстоят неплохо. Но не в слишком ли розовом свете представляется руководителю среднего звена ситуация? Наш корреспондент Алексей Синельников попросил прокомментировать эти выступления министра торговли Грузинской ССР В. ДЖИНДЖИХАДЗЕ.

— Вот такие лестные самооценки, Важа Геронтьевич, дают своей работе те, кто в первую очередь должен быть тревогу по поводу неперекрывающихся обчетов, обвеса, обмана...

— Да, товарищи не совсем откровенны в оценке ситуации, которая сложилась в торговом обслуживании населения, в деле наведения порядка. Есть у нас хорошие объекты, где руководство и партийные организации действительно ведут активную воспитательную работу с работниками, проводят необходимые профилактические мероприятия. Однако, к сожалению, большое количество предприятий торговли и общественного питания сделали обсчет, обвес, обман покупателя, припрятывание дефицитных товаров своим стилем работы. Во многих магазинах умалчивание интересов покупателей стало массовым явлением — надо это признать. Об этом говорят и материалы проверки, которые ведет Государственная инспекция по качеству товаров и торговле Минторга республики. За прошлый год было проверено 2.170 предприятий. В 90 процентах случаев были установлены нарушения и злоупотребления разного характера. А если учесть материалы проверки народного контроля и административных органов, картина становится еще более мрачной.

Факты говорят о том, что решения партии и правительства по усилению борьбы с негативными явлениями выполняются неудовлетворительно.

— Что предпринимает министерство, чтобы исправить эти хотя бы стабилизировать обстановку?

— Мы разработали меры по усилению контроля за работой поставщиков. Будем строго следить за ритмичностью, объемом и качеством поставок. Это поможет перекрыть пути, по которым в торговлю поступают неучтенные товары. Приступили мы и к обновлению кадров в системе оптовых и республиканских оптово-розничных объединений. Обновлено руководство Спорткультура, Грузметельторга, Тбилизторга, Грузагстильшвейторга. Надо признать, что в результате недобросовестности многих руководителей торговли, их беспринципности торговля сегодня засорена скопированными, вставками, которые не имеют никаких документов, подтверждающих их происхождение. В этом вопросе мы ждем понимания современных задач со стороны местных партийных и советских органов.

Эти меры, как вы видите, административного характера. Наряду с этим, мы стараемся принять такие решения по перестройке экономики торговли, которые могли бы создать новую атмосферу в целом. Нам нужно дать возможность людям хорошо зарабатывать честным путем. Заработать и внутрихозяйственный расчет, магазины на аренде и семейном подряде — это наше будущее. Только в Тбилиси таких магазинов уже более 50, и этот процесс мы будем расширять, углублять.

— Будучи не только журналистом, но и покупателем, хочу задать вполне правомерный вопрос: намерены ли вы, выходящая, судя по тому, что вы рассказали, большая работа. А когда же появятся реальные результаты? Когда обсчет станет единственным явлением, а «чтенная экономика» уйдет в прошлое?

— Надо откровенно сказать, что министерство и его торговые организации не смогут в одиночку положить конец всем этим негативным явлениям. Тут должна быть проделана работа во всех звеньях экономики, прежде всего в сфере производства. В первую очередь необходимо бороться с дефицитом, а во-вторых, наладить действенный учет на промышленных предприятиях за расход сырья и материалов, использованием производственных мощностей. Без этого вести борьбу за сохранность государственной собственности представляется трудным делом. Для оздоровления торговли нужно оздоровить экономику в целом.

— И все-таки, каких улучшений в деятельности предприятий системы министерства можно достигнуть уже в ближайшее время?

— Укрепления дисциплины, максимального ограничения таких негативных явлений, как обсчет и обвес. Этого мы хотим добиться путем улучшения организации торговли, внедрения прогрессивных методов обслуживания, лучшего подбора кадров. Сегодня как никогда нам важно на местах бороться за обеспечение принципов социальной справедливости, за обеспечение правопорядка. И в этом принципиальную позицию партийных организаций труд-

— Все это годями не вывело. Приведу один вопиющий пример. В магазине № 30 Тбилизторга выявлено недавно прямое хищение на сумму 170 тысяч рублей и припрятанная выручка в 85 тысяч. Пример не единственный.

Г. Г. МАРГВЕЛАШВИЛИ

Грузинская советская литература понесла тяжкую утрату. Скончался видный грузинский писатель и литературовед Георгий Георгиевич Маргвелашвили.

Ушел из жизни замечательный гражданин и художник, который в течение четырех десятилетий верно служил родной литературе и внес большой вклад в ее развитие и процветание.

Г. Г. Маргвелашвили родился 31 октября 1923 года в Тбилиси. После окончания средней школы работал токарем на Тбилисском станко-строительном заводе имени С. Кирова. В 1942 году поступил на филологический факультет Тбилисского государственного университета, затем учился в Московском литературном институте имени А. М. Горького, был аспирантом этого института.

Г. Г. Маргвелашвили в разное время работал ответственным секретарем журналов «Дружба народов», лектором литературного института имени А. М. Горького, ответственным секретарем «Литературы и факта», заведующим отделом литературы и искусства газеты «Заря Востока», главным редактором Комитета по делам искусств Министерства культуры Грузинской ССР, заведующим отделом критики журнала «Многоты». С 1968 года он был старшим научным сотрудником Института истории грузинской литературы имени Ш. Руставели Академии наук Грузинской ССР, служил благодарному делу сближения и взаимообогащения

литератур братских народов.

Литературную деятельность Г. Г. Маргвелашвили начал в 1949 году. Его сочинения систематически публиковались в наших литературных журналах и газетах, издавались отдельные книги. Он автор свыше тридцати книг.

Г. Г. Маргвелашвили принадлежит значительная заслуга в переводе и популяризации лучших образцов грузинской литературы на русский язык. Он перевел многие произведения на русский язык, составлял сборники, был автором их предисловий. Он

Д. И. Паташвили, Б. Д. Махарадзе, А. А. Попхадзе, О. Е. Черкезия, З. А. Чхендзе, В. М. Сирадзе, В. Г. Лордкипонидзе, Н. Г. Черкезишвили, А. Ш. Иселиани, М. И. Мачавариани, Х. М. Бериулава, Т. П. Буридзе, Э. Д. Гведришвили, Д. Н. Ганджишвили, Н. В. Гурашидзе, Г. Д. Дзвелдидзе, Т. А. Дзигулашвили, Д. С. Замбадзе, Р. С. Минаишвили, Э. Е. Никурадзе, Ш. Г. Нишанидзе, А. С. Сулакаури, Г. И. Панджидзе, Д. А. Чарквани, Т. В. Чхенкели, С. С. Цхенкели, Г. Ш. Цицишвили, Р. Б. Чешвили.

СЕГОДНЯ — ДЕНЬ АЭРОФЛОТА

Ровно треть пассажиров в стране для дальних поездок предпочитают самолеты. Более 3.600 промышленных центров и населенных пунктов связаны авиатрассами, общая протяженность которых превышает миллион километров. Это всемеро больше длины наших железных дорог.

«Большие круглые зрания обзорных локаторов словно нездвигуясь косят лирично небо, по которому во все края советской земли мчатся

крылатые машины с короткой надписью на фюзеляже — «Аэрофлот».

На снимке: авиароботники первого Тбилисского летного отряда: командир — капитан «ЯК-40» Фридон Тарташвили, командир авиаскадрильи Теймураз Кузанашивили, бортинженер «ЯК-40» Важа Парджани.

Фото Валерия Атабекова.

СПОРТ

«БРОНЗА» РОСТИАШВИЛИ

На чемпионате СССР по прыжкам в воду в Тбилиси бронзовую медаль завоевала Анна Ростиашвили (Тбилиси) — 402,87 балла. Впереди нее Инга Афонина (Запорожье) — 429,31 балла и Ольга Мирненко (Москва) — 409,89 балла.

СОВЕТСКИЙ БЕЙСБОЛ: ШАГ К ПРИЗНАНИЮ

ЦЕБА — такое название носит Европейская конфедерация любительского бейсбола, членом которой наша страна стала совсем недавно. Ведь советский бейсбол — один из самых молодых в мире. Однако это не мешает ему делать первые шаги довольно уверенно. Уже создана Всесоюзная федерация бейсбола, которую возглавляет Рамез Анатольевич Гоглидзе, функционировать федерация и в нашей республике. Ее председатель Зезва Георгиевич Гугунишвили.

А несколько дней назад в Париже состоялось выборы нового руководства ЦЕБА. Одним из трех ее вице-президентов тайным голосованием избран Р. А. Гоглидзе. Это первый случай, когда в руководство Европейской конфедерации любительского бейсбола избран представитель социалистической страны.

Редактор А. ИОСЕЛИАНИ.